

Procès-verbal d'une séance ordinaire du conseil de la Municipalité de Portage-du-Fort, tenue le 3 février 2020 à 19H15 à laquelle étaient présents :

La mairesse, Lynne Cameron, Siège #1 Christopher West, Siège #2 Sharon Brinkworth, Siège #3 Gerald Manwell, Siège #4 Jacques Guérette, Siège #5 Cody Coughlin, Siège #6 Edward Thompson ainsi que la Directrice générale, Lisa Dagenais.

Minutes of the Regular Council Meeting for the Municipality of Portage-du-Fort, under the chairmanship of:

Mayor Lynne Cameron on February 3, 2020, with attendance, Seat #1 Christopher West, Seat #2 Sharon Brinkworth, Seat #3 Gerald Manwell, Seat #4 Jacques Guérette, Seat #5 Cody Coughlin, Seat #6 Edward Thompson and the Director General, Lisa Dagenais

MUNICIPALITÉ / MUNICIPALITY DE / OF PORTAGE-DU-FORT

SÉANCE ORDINAIRE / REGULAR MEETING DU / OF

**3 FÉVRIER / FEBRUARY 3, 2020,
BUREAU MUNICIPAL / MUNICIPAL OFFICE
19H15 / 7 :15 PM**

ORDRE DU JOUR / AGENDA

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE MEETING
2. BIENVENUE À CHRISTOPHER WEST / WELCOME TO CHRISTOPHER WEST
3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA
4. DÉNONCIATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS/ DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS
5. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE RÉGULIÈRE DU 6 JANVIER (RÉGULIÈRE)/ ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF JANUARY 6 (REGULAR)
6. MOT DU MAIRE / MAYOR'S WORD
7. RAPPORT DE L'INSPECTEUR MUNICIPAL / BUILDING INSPECTOR'S REPORT
8. RAPPORT DE L'EAU POTABLE / POTABLE WATER REPORT
9. DEMANDE DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS
10. INFORMATION –REDEVANCES MATIÈRES RÉSIDUELLES POUR 2020 / GARBAGE ROYALTIES FOR 2020
11. INFORMATION – FRÉQUENCE OPÉRATIONNELLE 911 FREQUENCY
12. INFORMATION – CRÉDIT HYDRO-QUÉBEC CREDIT
13. INFORMATION – AUGMENTATION DU CHLORE HYPOCHLORITE / INCREASE IN PRICING FOR THE HYPOCHLORITE

14. INFORMATION – DÉCLARATION DES INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES – CHRISTOPHER WEST / DECLARATION OF PECUNIARY INTERESTS – CHRISTOPHER WEST
15. RÉOLUTION – SOUMISSION POUR HABIT DE SONYA RIVINGTON (POMPIÈRE) / QUOTE FOR SONYA RIVINGTON FIRE SUIT
16. RÉOLUTION - RENOUVELLEMENT CHIP 101.9 MEMBERSHIP RENEWAL
17. RÉOLUTION – TÉLÉBEC – AJOUTS DE CABINETS / CABINET ADDITIONS (HI SPEED SERVICES)
18. CORRESPONDANCE / CORRESPONDENCE
19. RÉOLUTION – COMPTES À PAYER LE 4 FÉVRIER 2020 / ACCOUNTS TO BE PAID FEBRUARY 4, 2020
20. INFORMATION –COMPTES ET SALAIRES PAYÉS EN JANUARY 2020 / ACCOUNTS & REMUNERATIONS PAID IN JANUARY 2020
21. DISCUSSIONS DES CONSEILLERS / COUNCILLORS' DISCUSSION
22. VARIA
 - RÉOLUTION – VENTE POUR TAXES 2020 / LAND SALES 2020
 - RÉOLUTION – ÉVALUATION DES SSI (VÉHICULES & ÉQUIPEMENTS) / EVALUATION OF THE FIRE DEPARTMENTS (VEHICLES & EQUIPMENT)
 - RÉOLUTION – TÂCHES DES CONSEILLERS / COUNCILLORS' TASKS
23. LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

011-2020

RÉSOLUTION - OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE MEETING

Proposé par Jacques Guérette et résolu à l'unanimité que cette séance soit ouverte à 19h19

Adoptée

It is moved by Jacques Guérette and unanimously resolved that the meeting be open at 7:19pm.

Carried

Madame la Mairesse souhaite la bienvenue au nouvel élu, M. Christopher West au siège #1. / The Mayor welcomes the newly elected councillor, M. Christopher West to Seat #1

012-2020

RÉSOLUTION - ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA

Proposé par Edward Thompson et résolu à l'unanimité que l'ordre du jour soit accepté tel que présenté avec les ajouts.

Adoptée

It is moved by Edward Thompson and unanimously resolved wit to accept the agenda with the additions.

Carried

DÉNONCIATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS / DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS

Aucune / None

013-2020

RÉSOLUTION – MINUTES DE LA SÉANCE RÉGULIÈRE DU 6 JANVIER 2020 / MINUTES FROM THE JANUARY 6, 2020, REGULAR MEETING

Proposé par Edward Thompson et résolu à l'unanimité que les minutes de la séance régulière du 6 janvier 2020 soient acceptées avec les corrections.

Adoptée

It is moved by Edward Thompson and unanimously resolved to accept the minutes from the regular meeting of January 6, 2020, with the corrections.

Carried

MOT DU MAIRE / MAYOR'S WORD

Madame la mairesse informe les membres du conseil des sujets régionaux / Mayor informs the council members on regional issues.

- Élections 2020 ;
- Travaux de fin d'année / Year-end work;
- Présente à deux rencontres de la MRC / Present at two MRC Meetings ;
- Rencontre avec André Fortin / Meeting with André Fortin ;
- CISSSO – Progrès à l'hôpital / Progress at the hospital.

RAPPORT DE L'INSPECTEUR / BUILDING INSPECTOR'S REPORT

Lecture faite aux membres du conseil. / Read to the Council members.

RAPPORT D'EAU POTABLE / POTABLE WATER REPORT

Lecture faite aux membres du conseil. / Read to the Council members.

DEMANDES DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS

Aucune / None.

INFORMATION – REDEVANCES MATIÈRES RÉSIDUELLES 2020 / GARBAGE ROYALTIES FOR 2020

Augmentera à 60% l'année prochaine. / Will increase to 60% next year.

INFORMATION – FRÉQUENCE OPÉRATIONNELLE 911 FREQUENCY

Les radios des camions incendies sont incompatibles, donc la MRC (Julien Gagnon) nous proposera une alternative pour se conformer. / The fire truck radios are incompatible, so the MRC (Julien Gagnon) will offer us an alternative to comply.

INFORMATION – CRÉDIT HYDRO-QUÉBEC CREDIT

Une remise de crédit sera émise par Hydro-Québec. / A credit rebate will be issued by Hydro-Québec.

INFORMATION – AUGMENTATION DU CHLORE HYPOCHLORITE / INCREASE IN PRICING OF HYPOCHLORITE

Le nouveau prix du 20 litres de chlore hypochlorite passera de 29.85\$ plus taxes à 30.85\$ plus taxes à compter du 1^{er} février 2020. / The new price of 20 litres of hypochlorite will increase from \$29.85 plus taxes to \$30.85 plus taxes effective February 1, 2020.

014-2020

RÉSOLUTION – DÉCLARATION DES INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES – CHRISTOPHER WEST / DECLARATION OF PECUNIARY INTERESTS – CHRISTOPHER WEST

Il est proposé par Edward Thompson et résolu à l'unanimité d'accepter la déclaration des intérêts pécuniaires de Christopher West.

Adoptée

It is moved by Edward Thompson and unanimously resolved to accept Christopher West's Declaration of Pecuniary Interests.

Carried

015-2020

RÉSOLUTION – SOUMISSION POUR HABIT DE SONYA RIVINGTON / QUOTE FOR SONYA RIVINGTON FIRE SUIT

Proposé par Sharon Brinkworth et résolu à l'unanimité d'accepter la soumission pour l'habit des pompiers pour Sonya Rivington au montant de 2460.47\$.

Adoptée

It is moved by Sharon Brinkworth and unanimously resolved to accept the quote for Sonya Rivington's Fire Suit at a cost of 2460.47\$

Carried

016-2020

RÉSOLUTION - RENOUELEMENT CHIP 101.9 MEMBERSHIP RENEWAL 101.9

Proposé par Sharon Brinkworth et résolu à l'unanimité de ne pas renouveler l'adhésion à CHIP 101.9 pour l'année 2020.

Adoptée

It is moved by Sharon Brinkworth and unanimously resolved not to renew the CHIP 101.9 membership for 2020.

Carried

RÉSOLUTION – TÉLÉBEC AJOUTS DE CABINETS (SERVICE À HAUTE VITESSE) / CABINET ADDITIONS (HI SPEED SERVICES)

ATTENDU QUE Télébec désire faire l'installation de deux nouveaux cabinets à côté des installations existantes dans la Municipalité de Portage-du-Fort ;

ATTENDU QUE les équipements seront pour la déserte du service haute vitesse ;

ATTENDU QUE Télébec a inclus les croquis de l'emplacement des équipements existants, ainsi que les équipements proposés ;

ATTENDU QUE les travaux sont prévus au mois de juin 2020 pour une mise en service avant la fin de l'année.

EN CONSÉQUENCE il est proposé par Cody Coughlin et résolu à l'unanimité d'approuver l'ajout de ces deux cabinets.

Adoptée

CORRESPONDANCE EST LUE / CORRESPONDENCE IS READ

RÉSOLUTION – COMPTES À PAYER LE 4 FÉVRIER 2020 / ACCOUNTS TO BE PAID FEBRUARY 4, 2020

Il est proposé par Jacques Guérette et résolu à l'unanimité de payer les comptes le 4 février 2020, au montant de \$48,327.89.

Adoptée

It is moved by Jacques Guérette and unanimously resolved to the pay the accounts on February 4, 2020, in the amount of \$48,327.89.

Carried.

Je soussignée Lisa Dagenais, Directrice générale de la municipalité de Portage-du-Fort, certifie qu'il y a des crédits suffisants pour effectuer les dépenses mentionnées ci-dessus.

I, the undersigned, Lisa Dagenais, Director General of the Municipality of Portage-du-Fort certify that there are sufficient credits available to carry out the expenditure mentioned above.

INFORMATION – COMPTES ET SALAIRES PAYÉS EN JANVIER 2020 / ACCOUNTS AND REMUNERATION PAID IN JANUARY 2020.

Comptes payés : \$53,393.62 / Accounts paid: \$53,393.62

Salaires : \$5,311.27 / Rémunérations : \$5,311.27

Salaires – Élections : \$4,705.68 / Election remunerations : \$4,705.68

DISCUSSION DES CONSEILLERS / COUNCILLORS' DISCUSSION

Jacques Guérette

Suivi des lumières de rues. / Update on streetlights.

Cody Coughlin

Visites du contremaître pour WSP. / WSP Foremen visits

Edward Thompson

Contrats de Kevin Murphy. / Kevin Murphy's contracts.

Christopher West

Suivi de l'eau chez Spearman. (Surface) / Update on Spearman's water. (Ground)

Sharon Brinkworth

Demande un rapport des dépenses du Programme TECQ 2014-2018. Panneaux routiers. / Would like a report of all expenses for the Gas Tax Grant TECQ 2014-2018. Road Signs.

Gerald Manwell

Cabine près du Lakeside (lumière du quai), vendu à Stanton (circuits à l'intérieur). / Shack near the Lakeside (dock lights) (electrical circuits are inside). It was sold to Stanton.

VARIA

019-2020

RÉSOLUTION – VENTE POUR TAXES 2020 LAND SALES

Proposé par Gerald Manwell et résolu à l'unanimité de procéder à l'envoi des informations concernant les taxes non perçues pour la vente pour taxes qui aura lieu le 14 mai 2020 au Centre Récréatif de Campbell's Bay à 10h00.

Adoptée

It is moved by Gerald Manwell and unanimously resolved to proceed in sending the necessary information for the non-payment of municipal taxes for the Land Sales that will take place on May 14 at the Campbell's Bay Recreation Centre at 10:00am.

Carried

020-2019

RÉSOLUTION – RENCONTRE POUR L'AMALGAMATION DES BRIGADES DE POMPIERS / AMALGAMATION FOR THE FIRE BRIGADES

Proposé par Cody Coughlin et résolu à l'unanimité d'avoir une rencontre dans un futur rapproché avec la mairesse, Cody Coughlin & les brigades de pompiers suivantes : Campbell's Bay-Litchfield & B.GC.P pour discuter de l'amalgamation.

Adoptée

It is moved by Cody Coughlin and unanimously resolved to have a meeting in the near future, with the mayor and Cody Coughlin and the following Fire Brigades: Campbell's Bay-Litchfield & B.GC.P to discuss the amalgamation

Carried

021-2020

RÉSOLUTION – ÉVALUATION DES ÉQUIPEMENTS & VÉHICULES SSI / EVALUATION OF THE FIRE EQUIPMENT & VEHICLES SSI

Proposé par Cody Coughlin et résolu à l'unanimité de procéder avec l'évaluation des équipements & véhicules SSI selon la soumission de Battleshield Industries Limited et dont les frais seront répartis entre 5 municipalités à 20% chacune.

Adoptée

It is moved by Cody Coughlin and unanimously resolved to proceed with the evaluation of the fire equipment and vehicles for the fire departments per the quote from Battleshield Industries Limited; these costs will be distributed between 5 municipalities at 20% each.

Carried

022-2020

RÉSOLUTION – TÂCHES DES CONSEILLERS / COUNCILLORS' TASKS

Proposé par Sharon Brinkworth et résolu à l'unanimité d'accepter les tâches des conseillers mis-à-jour le 3 février 2020.

Adoptée

It is moved by Sharon Brinkworth and unanimously resolved to accept the update of the councillors' tasks of February 3, 2020.

Carried

MAIRESSE MAYOR	LYNNE CAMERON 11 J.C. McCALLUM LANE
EAU /WATER FEU / FIRE	CODY COUGHLIN 819-593-4950
COMITÉ POUR LES CHEMINS ROAD COMMITTEE	CODY COUGHLIN SHARON BRINKWORTH 819-647-3781
INFRASTRUCTURES & LUMIÈRES BUILDINGS & LIGHTS	GERRY MANWELL (PRO- MAYOR) 819-647-2725 JACQUES GUÉRETTE 819-647-5175
URBANISME / URBANIZATION	EDWARD THOMPSON 819-647-3222 CHRISTOPHER WEST 250-220-9270

023-2020**LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT**

Il est proposé par Jacques Guérette que cette séance soit levée à 20 :30.

Adoptée

It is proposed by Jacques Guérette that the meeting be adjourned at 8:30 pm.

Carried

Lynne Cameron
Mairesse / Mayor

Lisa Dagenais
Directrice générale / Director General